

EINLADUNG

**10 JAHRE SCHULE FÜR GESTALTUNG
BERN UND BIEL - EINWEIHUNG
SCHULHAUS SALZHAUSSTRASSE 21
IN BIEL - DONNERSTAG,
11. FEBRUAR 2010, 18.30 UHR**

INVITATION

**10 ANS ECOLE D'ARTS VISUELS BERNE
ET BIENNE - INAUGURATION DU
BÂTIMENT SCOLAIRE DE LA RUE DE LA
GABELLE 21 À BIENNE - JEUDI
11 FÉVRIER 2010 À 18H30**



B:B

NOUS AVONS LE PLAISIR DE VOUS INVITER, VOUS ET VOS AMIS, À
L'INAUGURATION DE NOTRE NOUVEAU BÂTIMENT
SCOLAIRE À LA RUE DE LA GABELLE 21 À BIENNE. L'INAUGURATION
A LIEU DANS LE CADRE DES MANIFESTATIONS PRÉVUES
POUR LE DIXIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ÉCOLE D'ARTS VISUELS BERNE
ET BIENNE. **JEUDI 11 FÉVRIER 2010 À 18H30.**

SIE UND IHRE FREUNDE SIND HERZLICH EINGELADEN ZUR
EINWEIHUNG DES NEUEN SCHULHAUSES AN DER
SALZHAUSSTRASSE 21 IN BIEL. DER ANLASS FINDET IM RAHMEN
DES JUBILÄUMS «10 JAHRE SCHULE FÜR GESTALTUNG BERN
UND BIEL» STATT. **DONNERSTAG, 11. FEBRUAR 2010,
18.30 UHR.**

PROGRAMME PROGRAMM

BEGRÜSSUNG ACCUEIL
BEAT TRUMMER
VIZE-DIREKTOR SCHULE FÜR GESTALTUNG BERN
UND BIEL
VICE-DIRECTEUR DE L'ÉCOLE D'ARTS VISUELS
BERNE ET BIENNE

MOT DE BIENVENUE GRUSSWORT
HANS STÖCKLI
MAIRE DE LA VILLE DE BIENNE
STADTPRÄSIDENT VON BIEL

EINFÜHRUNG INTRODUCTION
STEFAN GELZER
DIREKTOR SCHULE FÜR GESTALTUNG BERN
UND BIEL
DIRECTEUR DE L'ÉCOLE D'ARTS VISUELS BERNE
ET BIENNE

ALLOCUTION D'INAUGURATION
ERÖFFNUNGSANSPRACHE
DR. BERNHARD PULVER
CONSEILLER D'ÉTAT, DIRECTEUR DE
L'INSTRUCTION PUBLIQUE DU CANTON
DE BERNE
REGIERUNGSRAT, ERZIEHUNGSDIREKTOR
DES KANTONS BERN

ANSCHLIESSEND **APÉRO** UND FREIER
BESICHTIGUNG DES HAUSES
APÉRITIF ET VISITE LIBRE DU BÂTIMENT



Schule für Gestaltung Bern und Biel
Ecole d'Arts Visuels Berne et Bienne
Salzhausstrasse 21, rue de la Gabelle,
2503 Biel-Bienne
T +41 32 344 20 10
www.sfgb-b.ch

Avec le soutien de:
Mit freundlicher Unterstützung von:
Ediprim AG, Biel-Bienne